



TOLOSAKO
UDALA

ESK-FE-14 02

BERRIZ TOLOSA DEIALDIRAKO DIRULAGUNTZA ESKAERA

SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA LA CONVOCATORIA BERRIZ TOLOSA

Izen-deiturak ⁽¹⁾ Nombre y apellidos ⁽¹⁾		Telefonoa		
Identifikazio txartel zk. Nº documento identidad		Hizkuntza Idioma	<input type="checkbox"/> Euskara	<input type="checkbox"/> Eleb./ Bilingüe
<input type="checkbox"/> Emakumea/Mujer	<input type="checkbox"/> Gizona/Hombre	<input type="checkbox"/> Bestelako generoa/Bestelako identitateak ⁽²⁾ Otrós géneros/Otras identidades ⁽²⁾		
Nor bere izenean En nombre propio	<input type="checkbox"/> BAI/Sí <input type="checkbox"/> EZ/No	Noren izenean ⁽¹⁾ En representación de ⁽¹⁾		
IFK CIF		Helbidea Dirección		
Herria Municipio		P.K. C.P.	Lurraldea Provincia	
JAKINARAZPENAK (Bi aukeretako bat aukeratu) / Notificaciones (Escoger una de las dos opciones)				
<input type="checkbox"/> Jakinarazpen elektronikoa (Ziurtagiriaz) Notificación electrónica (c/ certificado)		E-posta* e-mail * Beharrezkoa da jakinarazpen elektronikoa burutzeko /Imprescindible para la notificación electrónica		
<input type="checkbox"/> Posta arrunta /Correos		Helbidea, KP eta herria Dirección, CP y municipio		
<p>⁽¹⁾ Lehendakariaren edo ordezkari legalaren datua (Ordezkaritza legalik ez duen pertsona batek egiten badu dirulaguntzen erregistro telematikoa, lehendakariak ordezkaritza agiria sinatu eta eskaerarekin batera aurkeztu beharko du) / Datos del/de la presidente/a o representante legal (Cuando el registro telemático de las subvenciones lo realice una persona sin representación legal para este cometido, el/la presidente/a deberá firmar el impreso Escrito de Representación y acompañarlo a la solicitud)</p> <p>⁽²⁾ Bere burua ez gizontzat, ez emakumetzat definitzen duten pertsonak, hala nola: transexualak, transgeneroak, intersexualak eta bestelako gorputz-errealitateak. Aquellas personas que no se definen como mujeres ni como hombres, tales como transexuales, transgénero, intersexuales y otras realidades corporales.</p>				

Kontu korrontearen zk. / N° de cuenta

AZALPENA / EXPONE

ESKAERA / SOLICITUD



TOLOSAKO
UDALA

ESK-FE-14 02

BERRIZ TOLOSA DEIALDIRAKO DIRULAGUNTZA ESKAERA

SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA LA CONVOCATORIA BERRIZ TOLOSA

UDALAK KONTSLATUKO DITUEN DATUEN INFORMAZIOA	INFORMACIÓN SOBRE LOS DATOS QUE CONSULTARÁ EL AYUNTAMIENTO
<p>39/2015 Legearen 28. artikuluan, 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1. artikuluan eta 38/2003 Legearen 14. artikuluan ezarritakoari jarraikiz, Tolosako Udalak zuzenean kontsultatuko ditu bere datu-baseetan eta, interesdunak horren aurka egiten ez badu, NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez, Gipuzkoako Foru Ogasunean eta Gizarte Segurantzako Diruzaintza, laguntza lortzeko baldintzak betetzen direla egiaztatzeko behar dituen datuak, bereziki, honako hauek: Foru Ogasunaren zerga-betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekikoetan egunean egotea, eta enpresaren datuak.</p>	<p>De acuerdo con el art. 28 de la Ley 39/2015, el art. 6.1. del Reglamento (UE) 2016/679 y el artículo 14 de la Ley 38/2003, el Ayuntamiento de Tolosa consultará directamente en nuestras bases de datos y, salvo que la persona interesada se opusiera a ello, a través del nodo de interoperabilidad NISAE en la Hacienda Foral de Gipuzkoa y en la TGSS, la información necesaria para determinar el cumplimiento de las condiciones para acceder a la ayuda, y en particular los siguientes datos: estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias en la Hacienda Foral y frente a la Seguridad Social, y los datos de la empresa.</p>
<p><input type="checkbox"/> Datuak kontsultatzearen aurka nago Justifikatu arrazoiak ((EB) 16/679 Erreg.21. Art.)</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p><input type="checkbox"/> Me opongo a que los datos sean consultados Justifique las razones (art. 21 Regl. (UE) 16/679)</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p><input type="checkbox"/> Era berean, baimena ematen diot Udalari telefono zenbakia eta helbide elektronikoa dituen datu-base bat sortzeko, abisu eta komunikazioetarako</p>	<p><input type="checkbox"/> Asimismo, autorizo al Ayuntamiento a crear una base de datos con el nº de teléfono y el email a efecto de avisos y comunicaciones</p>
AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA	DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR
<ol style="list-style-type: none"> Eskabide-orri espezifikoa. Zergei dagozkien betebeharretan (Ogasuna) eta Gizarte Segurantzarekin eguneratuta daudelako ziurtagiriak, agiri horiek Udalak ofizios kontsultatzearen aurka agertu bada eskatzailea. Ahaldunen kasuan, ordezkaritza agiria. Ondasun erkidegoen, sozietate zibilen eta pertsona juridikoen kasuan, erakundearen eraketa eta hori arautzeko estatutuak jasotzen dituen eskrituraren edo agirien fotokopia, Udaletxean jasota ez badaude. Ganberak bermatutako eskualdatze-ziurtagiria. "Jardueraren titulartasun aldaketaren jakinarazpena" izeneko udal inprimakia (aurreko titularrak eta titular berriak sinatuta). Osasun departamentuko Elikagaien Establezimenduen Erregistroan titularitate aldaketa egin delako egiaztagiria (hala badagokio). <ul style="list-style-type: none"> Dirulaguntza alokairu gastuetarako bada: 	<ol style="list-style-type: none"> Impreso de solicitud específico. Certificados de estar al corriente en las obligaciones tributarias (Hacienda) y con la Seguridad Social, cuando la persona solicitante se haya opuesto a la consulta de oficio de dichos documentos por parte del Ayuntamiento. En el caso de personas apoderadas, documento de representación. En el caso de comunidades de bienes, sociedades civiles y personas jurídicas, fotocopia de la escritura o documentos de constitución de la entidad y de los estatutos por los que se rige, en el caso de que no consten en el Ayuntamiento. Certificado de transmisión avalado por la Cámara. El impreso municipal "Comunicación de cambio de titularidad de la actividad" (firmado por el/la anterior titular y por el/la nuevo/a titular). Acreditación del cambio de titularidad en el Registro de Establecimientos Alimentarios del Departamento de Sanidad (en su caso). <p>1. <u>Si se quiere subvencionar el gasto de alquiler:</u></p>



BERRIZ TOLOSA DEIALDIRAKO DIRULAGUNTZA ESKAERA
SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA LA CONVOCATORIA BERRIZ TOLOSA

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Bi aldeek sinatutako alokairu-kontratua. <p>1. <u>Dirulaguntza mailegu gastuetarako bada:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bi aldeek sinatutako erosketa-kontratua. 2. Banku-transferentziaren egiaztatzea, eskuratze-prezioa osorik edo zati batean ordaindu dela egiaztatzen duena. 3. Maileguaren kasuan, hipoteka-maileguaren eskritura publikoa edo, hala badagokio, mailegua formalizatu izanaren egiaztatzea. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrato de alquiler firmado por ambas partes. • <u>Si se quiere subvencionar el gasto de compra:</u> <ol style="list-style-type: none"> 1. Contrato de compra firmado por ambas partes. 2. Documento acreditativo de la transferencia bancaria que acredite el pago total o parcial del precio de adquisición. 3. En caso de préstamo, escritura pública del préstamo hipotecario o en su caso justificante de su formalización.
--	--

ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA	DECLARACIÓN RESPONSABLE
<p>Nik, aurreko datuen titularra naizen honek, Tolosako Udalaren eta bere Erakunde Publikoen Dirulaguntzen Ordenantza Orokorrean xedatutakoaren arabera, erantzukizunpeko adierazpen hau aurkezten dut:</p> <p><input type="checkbox"/> Ordezkatzen dudan erakundeak ez dauka debekurik dirulaguntzak jasotzeko. Debeku-arrazoi horiek Lege honetan daude jasota: 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, dirulaguntzei buruzkoa; 13. artikuluko 2. eta 3. zenbakiak.</p> <p><input type="checkbox"/> BEZetik salbuetsita dago, abenduaren 29ko 102/1992 FORU DEKRETUAREN 20. artikulua arabera; dekretu horrek egokitzen du Gipuzkoako Lurralde Historikoaren araudi fiskala Balio Erantsiaren gaineko Zergari buruzko abenduaren 28ko 37/1992 Legea.</p> <p><input type="checkbox"/> Aurkeztutako dokumentazioa, ziurtagiriak eta datu guztiak egiazkoak, zuzenak, osatuak eta eguneratuak dira.</p>	<p>Yo, titular de los datos anteriormente facilitados, y de conformidad con lo dispuesto en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Públicos, presento la siguiente declaración jurada:</p> <p><input type="checkbox"/> La entidad a la que represento no está incurso en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones señaladas en los apartados 2 y 3 del artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.</p> <p><input type="checkbox"/> La entidad se encuentra exenta del IVA, según el artículo 20.º del Decreto Foral 102/1992, de 29 de diciembre, por el que se adapta la normativa fiscal del Territorio Histórico de Gipuzkoa a la Ley 37/1992, de 28 de diciembre, del Impuesto sobre el Valor Añadido.</p> <p><input type="checkbox"/> Toda la documentación, justificantes y cada uno de los datos aportados son veraces, exactos, completos y actualizados.</p>

Eta horrela jasota gera dadin, adierazitakoa egia dela aitortzen dut eta agiri hau sinatzen dut
Y para que así conste, declarando ser cierto lo manifestado, firmo el presente documento

Urtea / Año	Hilabetea / Mes	Eguna / Día	Eskatzailearen sinadura / Firma solicitante
	■	■	



TOLOSAKO
UDALA

ESK-FE-14 02

BERRIZ TOLOSA DEIALDIRAKO DIRULAGUNTZA ESKAERA

SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA LA CONVOCATORIA BERRIZ TOLOSA

DATU BABESARI buruzko oinarrizko informazioa

Tratamenduaren arduraduna: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Datuak Babesteko ordezkarria: dbdelegatua@tolosa.eus

Helburua: Udalak pertsona fisikoei, elkarteei eta erakundeei ematen dizkien laguntzen eta dirulaguntzen ondoriozko informazio pertsonala kudeatzea.

Zilegitasuna: Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren 8.1 eta 8.2 artikulua: legezko betebeharragatik, interes publikoagatik edo botere publikoak baliatzeagatik buruturiko datuen tratamendua.

Komunikazioen hartzaileak: Tolosako Udalak datuak jakinarazi ahal izango dizkie zerga administrazio eskudunei, Gizarte Segurantzari, eta gaian eskumena duten beste administrazio publiko batzuei.

Eskubideak: datuetara sarbidea izateko, datuak zuzentzeko, ezabatzeko, tratamenduaren aurka egiteko eta hura mugatzeko, portabilitaterako eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazio bat aurkezteko. Argibide gehiago behar izanez gero, jo informazio gehigarria.

Informazio gehigarria: Datuak babesteari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta daiteke Udalaren webguneko atal honetan: <https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa>.

Información básica sobre PROTECCIÓN DE DATOS

Responsable del tratamiento: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Delegado/a de protección de datos: dbdelegatua@tolosa.eus

Finalidad: gestionar la información personal derivada de las diferentes ayudas y subvenciones que otorga el Ayuntamiento a personas físicas, asociaciones y entidades.

Legitimación: artículo 8.1 y 8.2 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales: tratamiento de datos por cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos.

Comunicación de datos: el Ayuntamiento de Tolosa podrá comunicar los datos a la administración tributaria competente, a la Seguridad Social y a otras administraciones públicas con competencia en la materia.

Derechos: derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos. Para más información acudir al apartado de información adicional.

Información adicional: se puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el siguiente apartado de la página web del Ayuntamiento: <https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa>